



MOTRIL

COSTA TROPICAL

granada

Guía botánica/Botanical guide
Parque de los Pueblos de América





motril

costa tropical

Guía botánica

Botanical guide
Parque de los Pueblos de América

MOTRIL

español

english

COSTA TROPICAL

granada



AYUNTAMIENTO DE
MOTRIL

Diputación
de Granada
Avanzamos junt@s





Edita: Área de Turismo. Ayuntamiento de Motril

Colaboran: Patronato de Turismo de la Diputación Provincial de Granada y Consejería de Turismo y Deporte de la Junta de Andalucía.

Contenidos, diseño y maquetación: Eduardo Cruz Casanova - Visión Natural

Fotografías: Eduardo Cruz Casanova excepto pags: 40 (detalle) Carsten Niehaus; 46 (det.) Stan Shebs, Wendy Cutler; 47 y 58 (det.) Frank Vincentz; 50 (det.) Sakurai Midori; 58 (det.) L. Mercewiki; 59 (det.) Le. Loup. Gris, H. Zell.

Traducción: Teresa Moya Madrona

Impresión: Imprenta Comercial

Dep. legal: GR 1587-2016



Todos los derechos reservados. No está permitida la reproducción total o parcial de la presente guía, sus fotografías ni sus textos sin el permiso escrito del autor.



Motril es exuberante

Dar a conocer el patrimonio natural de una ciudad es una forma de hacer que las personas se impliquen un poco más. Motril tiene una rica historia, tradiciones muy arraigadas y una gastronomía única. Es también un lugar de referencia por la fertilidad de sus campos. Pero es, ante todo, una ciudad amable por la exuberancia de sus espacios verdes.

Pocos lugares hay en Europa en los que se de una concentración tan fantástica y variada de especies botánicas como lo que se disfrutan en los parques y jardines de Motril. Y es el Parque de los Pueblos de América el que goza de un amplísimo catálogo de especies vegetales, muchas de ellas destacables por su carácter tropical, las cuales encuentran en Motril y en nuestro clima un lugar único en Europa para su desarrollo. Son muchas las especies que componen el patrimonio vegetal de dicho espacio, entre ellas podemos destacar *Phytolacca dioica*, conocido como árbol de la bella sombra, *Chorisia speciosa* (palo borracho o rasca monos), *Jacaranda mimosifolia* (jacaranda) árbol que en primavera inunda de colorido el parque con su abundante floración.

Adentrándonos en este fantástico espacio, podemos disfrutar de una

Motril is exuberant

Announcing the natural heritage of a city is a way of making people get a little bit more involved. Motril has a rich history, well-established traditions, and a unique cuisine. It is famous too due to its fertile land. However, above all, it is a kind city thanks to the lushness of its green spaces.

*Few places in Europe enjoy such a great concentration of botanic species as the ones that can be found in the parks and gardens of Motril. Pueblos de America Park has a broad range of plant species; of particular note are the tropical plants, which find in Motril and our climate a unique place in Europe to grow. Amongst the many species that compose our rich plant heritage are *Phytolacca dioica*, known as the tree of beautiful shade, *Chorisia speciosa* (silk floss tree), or *Jacaranda mimosifolia* (blue jaranda), a tree that in spring fills the park with colour due to its abundant flowering.*

While walking through the paths of this fantastic space at the foot of Cerro de la Virgen, the visitors will be able to enjoy a selection of trees, plants, and flowers brought here from the American continent for their enjoyment.

selección de árboles, plantas y flores traídas del continente americano para el disfrute de todas aquellas personas que pasean por los caminos y veredas de este jardín de ensueño al pie del Cerro de la Virgen.

El Parque de los Pueblos de América es, pues, un placer para los sentidos, un lugar donde olvidarse del mundanal ruido y gozar de su exuberante vegetación. Es una experiencia global que trasciende de la botánica y del turismo. Es parar el tiempo y fundirse con la brisa perfumada de sus plantas y el olor a tierra mojada.

The Pueblos de America Park is a pleasure for the senses, a place to forget about the world noise and to enjoy the exuberant nature. It is, thus, a global experience that transcends botany and tourism. The Park stops the time and your soul merges with the scent of plants and wet earth.



- 1 Araucaria / **Monkey puzzle tree** (*Araucaria araucana*)
- 2 Ciprés de los pantanos / **Bald cypress** (*Taxodium distichum*)
- 3 Falsa palmera / **Sago palm** (*Cycas revoluta*)
- 4 Filodendro / **Lacy tree philodendro** (*Philodendron selloum*)
- 5 Coco plumoso / **Queen palm** (*Syagrus romanzoffiana*)
- 6 Kentia / **Kentia palm** (*Howea forsteriana*)
- 7 Palmera real cubana / **Royal palm** (*Roystonea regia*)
- 8 Palmera de California / **Washington palm** (*Washingtonia robusta/filifera*)
- 9 Palmera enana / **Pygmy date palm** (*Phoenix roebelenii*)
- 10 Palmito / **Dwarf palm** (*Chamaerops humilis*)
- 11 Drago / **Dragon tree** (*Dracaena draco*)
- 12 Yuca / **Giant yuca** (*Yucca elephantipes*)
- 13 Carrizo de la pampa / **Pampa grass** (*Cortaderia selloana*)
- 14 Caña de azúcar / **Sugar cane** (*Saccharum officinarum*)
- 15 Ave del paraíso / **Bird of paradise** (*Strelitzia reginae*)
- 16 Roble australiano / **Southern silky oak** (*Grevillea robusta*)
- 17 Magonolio / **Southern magnolia** (*Magnolia grandiflora*)
- 18 Tulipanero / **Tulip tree** (*Liriodendron tulipifera*)
- 19 Chirimoyo / **Custard apple** (*Annona cherimola*)
- 20 Aguacate / **Avocado** (*Persea americana*)
- 21 Ombú / **Ombú** (*Pytolacca dioica*)
- 22 Baganvilla / **Paper flower** (*Bougainvillea glabra*)
- 23 Pino australiano / **Australian pine tree** (*Casuarina equisetifolia*)
- 24 Árbol del ambar / **American swettgum** (*Liquidambar styraciflua*)
- 25 Palo borracho / **Silk floss tree** (*Chorissia speciosa*)
- 26 Árbol de Jerusalén / **Jerusalem thorn** (*Parkinsonia aculeata*)
- 27 Árbol del coral / **Cockspur coral tree** (*Erythrina crista-galli*)
- 28 Árbol orquídea / **Orchid tree** (*Bahuinia variegata*)
- 29 Falsa pimienta / **American pepper** (*Schinus molle*)
- 30 Guayaba / **Yellow guava** (*Psidium guajava*)
- 31 Eucalipto / **Tasmanian blue-gum** (*Eucaliptus globulus*)
- 32 Pascuero / **Poinsettia** (*Euphorbia pulcherrima*)
- 33 Candelabro / **Candelabra tree** (*Euphorbia candelabrum*)
- 34 Trompetero / **Angel's trumpet** (*Brugmansia arborea*)
- 35 Arbusto de las mariposas / **Butterfly bush** (*Buddleja davidii*)
- 36 Plumeria / **Frangipani** (*Plumeria alba*)
- 37 Adelfa amarilla / **Yellow oleander** (*Thevetia peruviana*)
- 38 Lantana / **Common lantana** (*Lantana camara*)
- 39 Catalpa americana / **Southern catalpa** (*Catalpa bignonioides*)
- 40 Jacaranda / **Blue jacaranda** (*Jacaranda mimosifolia*)

Mapa / Map





1



Araucaria Monkey puzzle tree (*Araucaria araucana*)

Fam. Araucariaceae

Origen: Extremo sur de los Andes Argentinos y Chilenos.

Descripción: Árbol de gran altura—hasta 50m—y estructura piramidal con las ramas muy clareadas y dispuestas de forma radial con respecto al tronco, formando una especie de anillos verdes si se observa desde cierta distancia. Las acículas se disponen entrelazadas en espiral sobre el tallo formando un elemento cilíndrico grueso acabado en punta que recuerda a las colas de algunos simios, lo que en su lugar de origen la confiere el nombre de “cola de macaco”.

Curiosidades: Su tronco liso y recto se utilizaba en otros tiempos para la construcción de mástiles de barcos, estando protegido el árbol desde principios de este siglo.

Native to: Southern end of the Argentine and Chilean Andes.

Description: A tree of great height—growing to 50m in height—and a pyramidal structure at the crown. The clear branches are arranged radially with respect to the trunk, forming the appearance of a set of green rings when observed from a certain distance. The needles are spirally interlaced on the stem forming a thick cylindrical element that finishes in a tip reminiscent of the tails of some monkeys, for which reason, in its place of origin, the tree is called “monkey tail”.

Interesting information: Its smooth and straight trunk was used in other times for the construction of masts of boats. It has been a protected species since the beginning of this century.



2



Ciprés de los pantanos Bald cypress (*Taxodium distichum*)

Fam. *Taxodiaceae*

Origen: Sureste de Estados Unidos.

Descripción: Árbol de gran porte, hasta 40m, típico de las zonas pantanosas o encharcadizas de los estados de Florida, Carolina del Sur o Misisipi debido a su gran tolerancia a los medios húmedos siendo la única conífera capaz de soportar estas condiciones. Presenta un tronco recto, bastante ensanchado en la base -sobre todo si esta bajo el agua- que da lugar a un árbol simétrico y de gran belleza. Sus hojas, parecidas a las de un tejo (*Taxus baccata*), son de forma lanceolada y se encuentran dispuestas en dos filas, de ahí el nombre *distichum*. Con la llegada del otoño el follaje se vuelve de color rojo intenso.

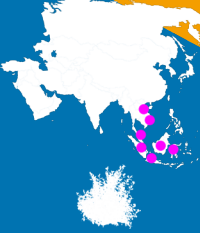
Curiosidades: Es el árbol protagonista de mil y una escenas de cine y televisión que recrean antiguas zonas pantanosas americanas.

Native to: South-eastern United States.

Description: Large tree of up to 40m, typical of marshy or usually inundated areas. It grows in the states of Florida, South Carolina or Mississippi due to its great tolerance to humid environments, being the only conifer able to withstand these conditions. It has a straight trunk that is fairly broad at the base-especially if under the water-which gives rise to a symmetrical tree of great beauty. Its leaves, similar to those of a yew tree (*Taxus baccata*), are lanceolate and arranged in two rows, hence the name *distichum*, a word derived from the Greek *distichos* meaning 'two ranked'. With the arrival of autumn the foliage turns intensely red.

Interesting information: This tree has been featured in thousands of cinema and television scenes that recreate old American marshy zones.

3



Falsa palmera

Sago palm

(*Cycas revoluta*)

Fam. *Cycadaceae*

Origen: Sur de Japón, Indonesia, Vietnam y Malasia.

Descripción: A pesar de su aspecto, que recuerda a una palmera, pertenece a la familia de las cicadaceas, que engloba a algunas de las plantas más antiguas de la tierra. De crecimiento muy lento, la planta presenta un tallo o estípote central de forma cilíndrica y recubierto por los propios anclajes de sus hojas, que se expanden de forma radial desde el centro. Estas hojas, en forma de pluma y de color verde brillante pueden extenderse hasta unos 2m en el mejor de los casos. Se trata de una especie que no resiste bien las heladas, por lo que se adapta perfectamente a nuestro clima mediterráneo.

Curiosidades: La planta en su conjunto es venenosa, pero es la semilla la que concentra una mayor toxicidad.

Native to: Southern Japan, Indonesia, Vietnam and Malaysia.

Description: Despite its appearance, which is reminiscent of a palm tree, it belongs to the family Cycadaceae, which includes some of the oldest plants on earth. It is a slow-growing plant that displays a stem or central stipe of cylindrical shape covered by itself anchoring leaves that expand radially from the centre. These leaves, feather-shaped and bright green, can extend up to about 2m at best. It is a species that does not resist frost well, so it is perfectly adapted to our Mediterranean climate.

Interesting information: The plant is poisonous in its entirety, but it is the seed that concentrates the greatest toxicity.

4



Filodendro

Lacy tree philodendron

(*Philodendron selloum*)

Fam. *Araceae*

Origen: Sureste de Estados Unidos.

Descripción: Arbusto leñoso con raíces aéreas que a veces puede proliferar como epífita -sobre otros árboles- en su medio natural; de hecho su nombre significa “amigo de los árboles” del griego *Phileo* (amigo) y *Dendros* (árbol). Tallos verdes muy carnosos con hojas únicas en sus extremos, de hasta 60cm de longitud de color verde brillante con los nervios verde claro muy marcados, cuya forma recuerda a una caja torácica con sus costillas en los extremos, El fruto es una baya carnosa comestible. Esta especie requiere una temperatura superior a 10°C en invierno y 25°C en verano, además de suficiente humedad y sombra.

Curiosidades: La corteza de sus raíces aéreas ha sido utilizada por los guaraníes para fabricar cuerdas y sogas.

Native to: South-eastern United States.

Description: Woody shrub with aerial roots that at times can proliferate like an epiphyte—it grows upon other trees—in its natural environment. In fact, its name means ‘friend of the trees’ from the Greek *phileo* (friend) and *dendros* (tree). It has bright fleshy green stalks with single leaves at the end of up to 60 cm long. The leaves have light green nerves, whose shape resembles a rib cage with its ribs at the ends. The fruit are fleshy edible berries. This species requires a temperature higher than 10°C in winter and 25°C in summer, on top of sufficient humidity and shade.

Interesting information: The bark of its aerial roots has been used by the Guarani to make ropes.



5



Coco plumoso Queen palm (*Syagrus romanzoffiana*)

Fam. *Areceaceae*

Origen: Zona comprendida entre el sur de Brasil y la costa Argentina.

Descripción: Palmera de aspecto “despeluchado” o plumoso debido a sus grandes y lánguidas hojas pinnadas de hasta 6m de largo repletas de foliolos. Copa de color verde brillante mezclado con distintos tonos de amarillo en hojas maduras. Tronco solitario, liso, recto y elegante de hasta unos 15m de alto y 35cm de diámetro. Inflorescencia protegidas por una espata leñosa -hoja modificada de forma cóncava que envuelve las flores-. Esta especie genera un gran racimo de dátiles no comestibles de color verde al principio que se tornan naranjas con el paso del tiempo.

Curiosidades: Dedicada al príncipe ruso Nicolás Romanzoff, mecenas de una expedición en el S. XIX.

Native to: *The area between the south of Brazil and the coast of Argentina.*

Description: *This palms a “dishevelled” or feathery appearance due to its large and languid pinnate leaves, which may grow up to 6m long and are full of leaflets. The crown is bright green mixed with different shades of yellow on older leaves. The solitary trunk is smooth, straight, and elegant, measuring up to 15m tall and 35cm in diameter. The flower clusters are protected by a woody bract, which is kind of leaf in the shape of a boat to envelope the flowers. This species generates a large cluster of inedible dates that are green at the beginning and then become orange as time passes.*

Interesting information: *Dedicated to the Russian prince Nicholas Romanzoff, benefactor of an expedition in the 19th century.*

6



Kentia
Kentia palm
(*Howea forsteriana*)

Fam. *Areaceae*

Origen: Isla de Lord Howe (Oceanía).

Descripción: Estilizada palmera de tamaño medio, que puede llegar a alcanzar los 18m sin superar los 20cm de diámetro aunque los ejemplares situados en el Parque son de pequeño porte ya que su crecimiento es lento. Hojas en forma de pluma de hasta 4m de largo, de color verde brillante, más claro por el haz, las cuales se mantienen levemente arqueadas. Es una especie de media sombra, relativamente resistente a las bajas temperaturas -hasta -5°C- siempre y cuando no se prolonguen durante mucho tiempo.

Curiosidades: Toma su nombre *Howea* de la Isla de Lord Howe de donde es originaria y *Forsteriana*, del senador australiano William Foster, defensor de los derechos de la mujer.

Native to: Lord Howe Island (Oceania).

Description: Slender medium-sized palm tree growing up to 18m long without exceeding 20cm in diameter. However, the specimens located in the Park are smaller due to their slow growth. Its leaves, which remain slightly arched, are feather-shaped and up to 4m long, and have a bright green colour which is lighter on the upper side. It is a partial shade species, and it is relatively tolerant to low temperatures—up to -5°C—as long as these are not prolonged.

Interesting information: It takes its name, *Howea*, from the Lord Howe Island to which it is native and *forsteriana*, from the Australian senator William Foster, supporter of the rights of women.

7



Palmera real cubana
Royal palm
(*Roystonea regia*)

Fam. *Areaceae*

Origen: Sur de Estados Unidos, Centroamérica e Islas del Caribe.

Descripción: Esbelta y elegante palmera de unos 25m de altura máxima, cuyo tronco puede presentar engrosamientos a distintas alturas, aunque suele ser más evidente en la base del mismo. Sus hojas son bastante grandes, de hasta 8m de longitud de color verde brillante por ambos lados, tendiendo a amarillear. En general la copa presenta un aspecto despeinado que se acrecienta en los días de viento. La inflorescencia se encuentra plagada de pequeñas flores blancas muy aromáticas. Al tratarse de una palmera de zonas tropicales, requiere temperaturas suaves y riegos abundantes pero tolera bastante bien la sequía.

Curiosidades: En Cuba, los frutos, ricos en grasas y de color púrpura, se utilizan como pienso para los cerdos.

Native to: Southern United States, Central America, and the Caribbean Islands.

Description: Slender and elegant palm tree with a maximum height of about 25m whose trunk can present swellings at different heights, although these are usually more evident in the base of the plant. Its leaves are quite big, up to 8m in length, and are of a bright green colour verging on yellow on both sides. In general, the crown has a dishevelled appearance that increases on windy days. The inflorescence is full of small white very aromatic flowers. Due to its tropical origin, the palm tree requires gentle temperatures and abundant watering, though it tolerates drought quite well.

Interesting information: Its fatty and purple coloured fruits are used as feed for pigs in Cuba.

8



Palmera de California *Washington palm* (*Washingtonia robusta*)

Fam. *Areaceae*

Origen: California, Arizona y Méjico.

Descripción: Incluimos en esta ficha a la especie *W. filifera* por presentar caracteres y distribución muy similares. Palmeras de tronco recto y fuerte, mas esbelto en *W. robusta*, que alcanza los 25m frente a los 18m *W. filifera*. Hojas en forma de abanico de más de 1,5m de diámetro, de color verde brillante con largos filamentos en *W. filifera* que se mantienen con la edad. Ambas especies desarrollan una largas inflorescencias colgantes con flores de color blanco, muy espectaculares. Los frutos, pequeñas esferas de color pardo u oscuro, cuelgan en grandes racimos que se esparcen con el viento. Son dos especies "todoterreno" que se adaptan muy bien a nuestra Costa Tropical.

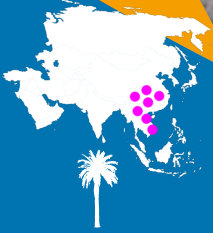
Curiosidades: El género está dedicado a George Washington.

Native to: *California, Arizona and Mexico.*

Description: *We have included W. filifera in this file because both species present very similar characteristics and distribution. They are both palms with a straight and strong trunk, slenderer in the case of W. robusta, which reaches 25m in comparison to the 18m of W. filifera. The leaves have the shape of a fan, with a diameter larger than 1.5m, and with a bright green colour with long filaments that remain with the age in the case of W. filifera. Both species develop long hanging inflorescences with white spectacular flowers. The fruits, small spheres of a brown or dun colour, hang in large clusters scattered by the wind. Both species are 'all-terrain', and adapt very well to our Tropical Coast.*

Interesting information: *The genus is dedicated to George Washington.*

9



Palmera enana *Pygmy date palm* (*Phoenix roebelenii*)

Fam. *Areaceae*

Origen: China, Laos y Vietnam.

Descripción: Una de las palmeras más delicadas y elegantes, de apariencia exótica. Hojas arqueadas con forma de pluma, de algo más de 1m de longitud en el mejor de los casos, muy laxas y de aspecto colgante. Tronco bastante fino que puede llegar a 3 o 4m, con tan solo 20cm de diámetro aunque normalmente no suele superar el metro de altura. Flores masculinas con ramificaciones cerradas, protegidas por una espata y femeninas con ramificación más abierta. Los frutos son unos dátiles de color amarillo, que se vuelven oscuros en su madurez. Es un especie que gusta de los lugares a pleno sol, donde toma una mejor coloración.

Curiosidades: Es una especie dioica, es decir, existen individuos machos e individuos hembras.

Native to: China, Laos, and Vietnam.

Description: Exotic in appearance, this is one of the most delicate and elegant palm trees in the park. The arched, feather shaped leaves are over 1m long at best and are hung droopily with a pendulous appearance. The slender trunk can reach up to 3 or 4m in length though only 20cm in diameter, but usually does not exceed meter in height. Male flowers grow tightly on stalks protected by a bract and the female flowers have a more open branching. The fruits are yellow dates that become darker when they mature. It is a species that likes to grow in places that receive direct sun, where it attains a better coloration.

Interesting information: It is a dioecious species, that is, there are male and female individuals.

10



Palmito *Dwarf palm* (*Chamaerops humilis*)

Fam. *Areaceae*

Origen: Mediterráneo.

Descripción: Palmera de pequeño tamaño, en la naturaleza no suele levantar más de un par de metros del suelo; ya su nombre científico alude al término griego *chamai*, que significa enano. Hojas palmadas de color verde ancladas en peciolos bastante largos y espinosos. La posición en distintos planos de las hojas, permite que unas den sombras a otras sea cual sea la situación del sol, lo que disminuye la temperatura general de la planta. Suele tener varios troncos, cubiertos de fibras, lo que le da un aspecto piloso. Sus frutos, conocidos como uvas palmas, son de forma esférica y de color rojo en su madurez y son alimento de numerosos animales.

Curiosidades: Es la única palmera autóctona de la Europa continental.

Native to: Mediterranean.

Description: Small palm tree that in nature does not usually grow more than a couple of meters from the ground. Its scientific name alludes to the Greek term *chamai*, which means 'dwarf'. The leaves are green in the shape of a fan, which grow at the end of rather long and spiny petioles. The leaves are sorted out on different planes to always give shade to each other whatever the situation of the sun might be; this way, the overall temperature of the plant decreases. It usually has several trunks, covered in fibres that give the plant a hairy appearance. Its fruits, known as palm grapes, are spherical in shape and red at maturity. Many animals eat them.

Interesting information: It is the only palm tree native to continental Europe.

11



Drago Dragon tree (*Dracaena draco*)

Fam. *Asparagaceae*

Origen: Canarias, Cabo Verde y zona occidental de Marruecos.

Descripción: En su hábitat natural el drago alcanza casi los 20m de altura y desarrolla numerosos brazos a partir del tronco principal conforme la planta avanza en edad pero en la Costa Tropical los ejemplares son todavía bastante jóvenes y de pequeño tamaño. El tronco presenta unas acanaladuras poco profundas que lo circundan desde la base hasta la parte superior, donde se sitúan sus largas hojas de color verde grisáceo a modo de esfera desflecada.

Curiosidades: El nombre de esta especie alude al color oscuro de su savia, al que la sabiduría popular asemeja con la sangre del dragón -del griego *Drakaina*-, siendo considerado una planta sagrada en la cultura Guanche canaria.

Native to: *Canaries, Cape Verde, and western Morocco.*

Description: *In its natural habitat, the Dragon tree can reach almost 20 m in height, and can develop numerous branches from the main trunk as the plant grows, but the specimens on the Tropical Coast are still quite young and small in size. The trunk presents some shallow grooves that surround it from the base to the top, where its long greyish green leaves grow in the shape of a frayed sphere.*

Interesting information: *The name of this species alludes to the dark colour of its sap, to which the folk wisdom attributed a similarity to the blood of a dragon-from the Greek *drakaina*-being considered a sacred plant in the Guanche culture of the Canaries.*

12



Yuca Giant yuca (*Yucca elephantipes*)

Fam. Agavaceae

Origen: Centroamérica.

Descripción: Llamada pie de elefante por el engrosamiento que sufre su tronco en la parte inferior y que se asemeja al pie de un paquidermo, esta planta muy utilizada en parques y jardines puede alcanzar los 10m de alto y una considerable anchura debido a la proliferación de diferentes brazos del mismo ejemplar. Sus hojas, de hasta 1m de largo, ligeramente dentadas y acabadas en un afilado pincho, aparecen en forma de copa densa e infranqueable, coronadas por grandes racimos de flores blancas campaniformes que florecen en los meses de primavera y verano.

Curiosidades: Es una planta comestible, muy apreciada en sus lugares de origen; Los pétalos de sus flores se cocinan con huevo, tomate o limón.

Native to: Central America.

Description: It is called Elephant's foot due to the thick base of its trunk that resembles the foot of a pachyderm. This plant, which is commonly seen in parks and gardens, can reach 10m in height and a considerable width due to the proliferation of its trunks and branches. Its leaves are up to 1m long, are slightly spiny, and finish in a sharp spike. The leaves appear in a dense and impenetrable tuftcrowned by large clusters of white bell-shaped flowers that bloom in the spring and summer months.

Interesting information: It is an edible plant, much appreciated in its places of origin. The petals of its flowers can be cooked with egg, tomato or lime.

13



Carrizo de la pampa Pampa grass (*Cortaderia selloana*)

Fam. Poaceae

Origen: Regiones Argentinas de la Pampa y la Patagonia.

Descripción: Planta herbácea de hasta 3m de longitud, coronada por una inflorescencia en forma de penacho plumoso o gran espiga por lo que se le conoce también a nivel local con el nombre de "Plumeros". Las hojas, muy finas y largas y con los bordes dentados, caen de forma laxa sobre el suelo. En la Costa Tropical es posible verlas en flor casi durante todo el año.

Curiosidades: A pesar de su gran belleza, el carrizo de la pampa se ha convertido en un serio problema ya que debido a su gran adaptabilidad, ha invadido grandes áreas naturales desplazando a otras especies autóctonas como los carrizos (*Phragmites australis*). En la actualidad hay un programa a nivel autonómico de erradicación de la especie.

Native to: Argentinian regions of Pampa and Patagonia

Description: Herbaceous plant that grows up to 3m in length, crowned by an inflorescence in the shape of a feather plume or large spike, because of which they are also locally known as Plumeros, a Spanish word for feather duster. The leaves, which are very long and thin with sharp edges, fall loosely onto the ground. On the Tropical Coast of Granada, it is possible to see them flowering almost all year-round.

Interesting information: Despite its great beauty, the Pampa grass has become a serious problem because, due to its great adaptability, it has invaded large natural areas displacing other native species such as the *Phragmites australis* grass. Nowadays, there is a regional-level program for the eradication of the species.

14



Caña de azúcar *Sugar cane*

(*Saccharum officinarum*)

Fam. Poaceae

Origen: Nueva Guinea.

Descripción: Planta herbácea de gran tamaño importada a España en el S. IX por los musulmanes donde se aclimato en la Costa Granadina convirtiéndose en el motor agrícola por excelencia durante diez siglos. Con la conquista del nuevo mundo su cultivo se extendió a países como Cuba, Ecuador y, posteriormente, a Australia, lugares en los que la actividad continúa hoy día. En 2006 desapareció de la Costa Tropical como actividad económica. El interior del tallo es comestible y muy rico en azúcar debido a la cantidad de sacarosa que contiene.

Curiosidades: La recolección se producía entre los meses de Abril y Julio, por lo que las plantas normalmente no llegaban a florecer.

Native to: New Guinea.

Description: It is a large herbaceous plant imported to Spain in the 9th century by the Muslims. It became acclimated on the coast of Granada, becoming its main agricultural engine for ten centuries. With the conquest of the New World, its cultivation spread to countries such as Cuba, Ecuador and later Australia, places where this activity continues to this day. In 2006, it disappeared from the Tropical Coast as an economic activity. The inside of the stem is edible and very sweet due to its high sucrose content.

Interesting information: The harvest took place between the months of April and July, a reason why the plants normally did not reach their flowering stage.

15



Ave del paraíso *Bird of paradise* (*Strelitzia reginae*)

Fam. *Strelitziaceae*

Origen: Sudáfrica.

Descripción: Planta herbácea propia de regiones tropicales y subtropicales, de alrededor de 1,5m de talla, con grandes hojas ovales de largos peciolo y un nervio central muy marcado. El porte relativamente bajo y la disposición alterna de las hojas le confiere un aspecto esférico. Los tallos florales producen entre cinco y ocho flores varias veces al año. Estas flores de gran belleza que recuerdan en forma y color a una ave tropical, tienen tres sépalos, de color naranja intenso y otros tres pétalos de color azul o morado.

Curiosidades: El nombre científico de esta planta está dedicado a la esposa del rey Jorge III de Inglaterra, Carlota de Mecklenburgo-Strelitz, fallecida en 1818 y de gran afición por la botánica.

Native to: South Africa.

Description: *Herbaceous plant native to tropical and subtropical regions of about 1.5m in height with large oval leaves, long petioles, and a very marked central nerve. The relatively low height and the alternate arrangement of the leaves gives it a spherical appearance. The flower stems produce between five and eight flowers several times a year. These flowers of great beauty resemble a tropical bird in form and colour, having three sepals of an intense orange colour and other three blue or purple petals.*

Interesting information: *The scientific name of this plant is dedicated to the wife of King George III of England, Carlota de Mecklenburg-Strelitz, who died in 1818 and was very fond of botany.*

16



Roble australiano *Southern silky oak* (*Grevillea robusta*)

Fam. *Proteaceae*

Origen: Australia.

Descripción: Árbol perenne, de rápido crecimiento -hasta 35m- y de forma cónica, también conocido como Pino de oro o árbol de fuego, debido al color dorado de sus flores, que se producen en primavera. Sus hojas, que recuerdan a las de los helechos, son bipinnadas, es decir, se articulan en un tallo central con dos filas de foliolos en ángulo recto. El color del anverso es verde oscuro mientras que el reverso es tomentoso, cubierto de pequeños pelitos blancos que le dan un aspecto sedoso.

Curiosidades: Su madera, de excelente calidad se ha utilizado tradicionalmente para la fabricación de instrumentos musicales, muebles y también en tonelería. Igualmente se ha usado para la construcción de ventanas exteriores.

Native to: Australia.

Description: *fast-growing (up to 35m) perennial tree with a conical shape. Also known as the golden pine or fire tree, due to the golden colour of its flowers that blossom in spring. Its leaves, reminiscent of fern fronds, are bipinnatifid, i.e. they are arranged on both sides of a central stem with two rows of leaflets at right angles. The leaves are dark green with tomentum underneath, meaning they are covered with little white hairs that provide a silky appearance.*

Interesting information: *Its wood, of excellent quality, has been used traditionally for the manufacture of musical instruments, furniture, and also in cooperage. It has also been used for the construction of exterior windows.*

17



Magnolio

Southern magnolia

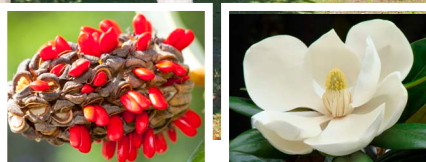
(*Magnolia grandiflora*)

Fam. Magnoliaceae

Origen: Sureste de Estados Unidos.

Descripción: Árbol perenne de hasta 30m de altura, si bien los ejemplares utilizados de forma ornamental no alcanzan esas dimensiones. Sus grandes hojas, de color verde en el haz y óxido en el envés, y de aspecto coriáceo y brillante, se renuevan cada dos primaveras. Las flores, de hasta 25cm de diámetro y de intenso aroma, son uno de sus grandes atractivos. Fruto en forma de piña recubierto de cápsulas de color rojo intenso.

Curiosidades: Antiguas tribus indígenas americanas utilizaron la corteza en su medicina popular como tratamiento para dolencias renales, cardíacas y problemas en la piel. Su madera es muy apreciada para trabajos de ebanistería y en la construcción.



Native to: South-eastern United States.

Description: Perennial tree of up to 30m in height. However, the ornamental specimens usually do not reach such dimensions. The large leaves, green on the upper side and bronzed on the underside with a leathery and shiny appearance, are renewed every two springs. The flowers, with a diameter of up to 25 cm and an intense aroma, are one of its great attractions. The fruits are pineapple-shaped and covered with capsules of an intense red colour.

Interesting information: Ancient Native American tribes used the cork in their folk medicine as a treatment for kidney, heart and skin problems. Its wood is highly valued for cabinet work and construction.

18



Tulipanero

Tulip tree

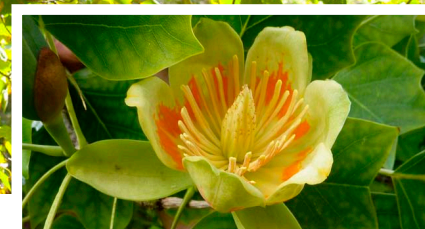
(*Liriodendron tulipifera*)

Fam. Magnoliaceae

Origen: Sureste de los Estados Unidos. Estados de Illinois, Georgia, Alabama, Virginia, Carolina de Norte y Carolina del Sur.

Descripción: Árbol caducifolio de talla media o grande, que puede alcanzar en sus regiones naturales los 50m de altura. De gran elegancia, sus ramas se disponen de forma simétrica respecto al tronco. Las hojas son de forma irregular, la mayoría tetralobuladas, similares a las de un arce aunque también pueden tener forma más o menos acorazonada. Las flores son lo más característico de este árbol, con forma de tulipa, de color amarillo verdoso con manchas naranja intenso.

Curiosidades: Los primeros colonizadores del continente americano lo denominaron "Madera de canoa", debido a la costumbre en la zona de utilizar sus troncos para este fin.



Native to: South-eastern United States. Illinois, Georgia, Alabama, Virginia, North Carolina and South Carolina.

Description: Deciduous tree of a medium to large size, which can reach up to 50m in its natural regions. Of great elegance, its branches are symmetrically arranged in relation to the trunk. The leaves are irregularly shaped, mostly tetralobulated, similar to those of maples, although they may also have a more or less heart-shaped form. The main characteristic of this tree is its tulip-shaped, greenish-yellow orange-spotted flowers.

Interesting information: The first settlers of the American continent called it "Wood for canoe", due their tradition of using the trunks for this purpose.

19



Chirimoyo Custard apple

(*Annona cherimola*)

Fam. *Annonaceae*

Origen: Andes peruanos, Ecuador y Chile.

Descripción: Árbol frutal de tamaño medio -hasta unos 8m en su hábitat natural-, de copa irregular que ramifica a poca distancia del suelo. Al tatarse de una especie cultivada, los ejemplares rara vez superan los 4m para facilitar la recolección de las chirimoyas. Hojas grandes aovadas, de color verde en el haz -más oscuro cuanto más vieja es- y grisáceo en el envés. Flor pequeña con forma de campanilla abierta con tres pétalos externos y 3 internos. Fruto grande y globoso de color verde pálido y de carne dulce y sabrosa; se desarrolla desde finales de verano hasta entrado el invierno.

Curiosidades: En la actualidad es el cultivo arbóreo más extendido en toda la Costa Tropical ocupando 3300 hectáreas ente las provincias de Granada y Málaga.

Native to: *Peruvian Andes, Ecuador and Chile.*

Description: *Medium-sized fruit tree—it can grow up to 8m tall in its natural habitat—with an irregular crown that branches off close to the ground. As it is a cultivated species, the specimens seldom exceed 4m high to facilitate the harvest of custard apples. Its large leaves are egg-shaped, green on the upper side—the older it is the darker it gets—and greyish on the underside. Its small flower has the shape of a small bell with three external petals and three internal ones. It bears a large, globular fruit of a pale green colour and sweet and tasty flesh, which develops from late summer until winter.*

Interesting information: *As of today, it represents the most extensive arboreal cultivation on all the Tropical Coast, occupying 3300 hectares between the provinces of Granada and Malaga.*

20



Aguacate Avocado

(*Persea americana*)

Fam. Laureaceae

Origen: Centroamérica.

Descripción: Árbol frutal de gran crecimiento y copa densamente poblada. Tronco liso en ejemplares jóvenes el cual se va agrietando conforme se hace más grande y viejo. Hojas aovadas bastante alargadas, de color verde oscuro, muy brillantes y con las nerviaciones muy marcadas en color amarillo. El fruto es el conocido aguacate, de extraordinarias características culinarias y muy apreciado en los mercados Europeos. Al contrario que ocurre con el chirimoyo, los frutos pueden permanecer en el árbol durante mucho tiempo sin echarse a perder.

Curiosidades: Se cree que su nombre deriva de la palabra de origen *nahuatl* "ahuacatl", que significa testículo, en alusión a su semejanza morfológica.

Native to: Central America.

Description: Fruit-bearing tree of great growth and a dense crown. The trunk is smooth in young specimens and gets cracked as it grows taller and older. The leaves are egg-shaped, quite elongated, dark green, glossy, and with very marked nerves of a yellow colour. The fruit is the well-known avocado of extraordinary culinary characteristics and much appreciated in European markets. Unlike chirimoya, fruits can remain on the tree for a long time without spoiling.

Interesting information: It is believed that its name derives from the Nahuatl word *ahuacatl*, which means "testicle", in allusion to its morphological similarity.

21



Ombú Ombú (*Phytolacca dioica*)

Fam. *Phytolaccaceae*

Origen: Argentina, Uruguay y Sur de Brasil.

Descripción: Espectacular especie herbácea con apariencia de árbol grandioso, de crecimiento lento y que puede alcanzar considerables dimensiones. Sus troncos principales y secundarios se retuercen sobre sí mismos llegando a crear en ocasiones una especie de peana en la base que lo eleva del suelo. Aunque es de hoja perenne, puede perderla si el invierno es frío; son hojas de forma más o menos elíptica que dan una gran cobertura, por eso también se le conoce como “bella sombra”. Las flores son pequeños ramilletes de color blanco o amarillento pálido.

Curiosidades: Su tronco carece de anillos, por lo que a pesar de ser una especie longeva, no se puede comprobar.

Native to: Argentina, Uruguay, and Southern Brazil.

Description: Spectacular herbaceous species with a grandiose tree appearance that grows slowly and can reach considerable dimensions. Its main and secondary trunks twist on themselves, sometimes creating a kind of base that elevates it from the ground. Although it is an evergreen, it can lose its leaves if winter is cold. These are somewhat elliptical, covering a great space, and for that reason also it is known as ‘beautiful shade’. The flowers grow in small bouquets of a white or pale yellowish colour.

Interesting information: Its trunk lacks rings, a reason why, in spite of being a long-living species, their age cannot be verified.

22



Bougainvillea Paperflower (*Bougainvillea glabra*)

Fam. *Nyctaginaceae*

Origen: Brasil.

Descripción: Especie trepadora de tronco leñoso recubierto de grandes púas que, en ocasiones, adopta porte arbóreo. Se ha convertido en una seña de identidad de los pueblos blancos de la costa granadina debido a la vistosidad de sus flores, envueltas por unas brácteas de color magenta -hojas modificadas para atraer insectos polinizadores-. En el parque encontramos también ejemplares de color naranja aunque existen otras tonalidades como la morada. Hojas acorazonadas de color verde y carentes de pelos -glabras-. Introducida por Louis Bougainville a finales del S. XVIII.

Curiosidades: Originariamente sus hojas y brácteas se infundaban para tratar afecciones respiratorias y gastrointestinales

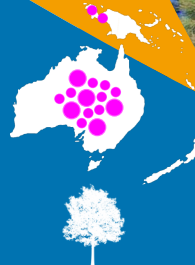


Native to: Brazil.

Description: A climber with a spiny woody trunk that sometimes grows to the size of a tree. It has become an identity symbol for the white-coloured towns on the coast of Granada due to the attractiveness of its flowers, surrounded by magenta bracts-modified leaves that attract pollinating insects. In the park, we can also find orange specimens although there exist flowers with other shades such as purple. It has green heart-shaped hairless (glabrous) leaves. Louis Bougainville introduced the plant at the end of the 18th century.

Interesting information: Originally, its leaves and bracts were infused to treat respiratory and gastrointestinal conditions.

23



Pino australiano Australian pine tree (*Casuarina equisetifolia*)

Fam. *Casuarinaceae*

Origen: Australia, Malasia y Polinesia.

Descripción: Especie procedente de nuestras antípodas, denominada Pino australiano por la semejanza a cierta distancia con una conífera aunque no lo es. Lo que a simple vista parecen acículas de pino son en realidad unas ramas modificadas de color verde, divididas como los artejos de un insecto y que se encargan de realizar la fotosíntesis; las auténticas hojas son unas escamas de pequeño tamaño que se sitúan en los nudos de las ramas. Su tronco es recto y con la corteza agrietada y áspera.

Curiosidades: Su madera, de gran dureza, se ha utilizado en la fabricación de vallas y también para la obtención de carbón vegetal ya que es un combustible muy apreciado.

Native to: Australia, Malaysia and Polynesia.

Description: It is a species coming from our antipodes, denominated Australian pine tree due to its relative similarity to a conifer, although it is not one; what at first glance look like pine needles are actually green modified branches, divided into articulated sections like those of an insect, which are in charge of photosynthesis. The authentic leaves are small scales placed in the knots of the branches. Its trunk is straight with a cracked and rough bark.

Interesting information: Its wood, of great hardness, has been used in the production of fences and also to obtain wood charcoal, a highly appreciated fuel.

24



Árbol del ámbar
American sweetgum
(Liquidambar styraciflua)

Fam. Hamamelidaceae

Origen: Sureste de Estados Unidos y Centroamérica.

Descripción: Aspecto típico de árbol, con la copa redonda bien delimitada aunque en su entorno suele adoptar una forma cónica. Se trata de una especie de hoja caduca, lobuladas con forma palmeada, las cuales se vuelven naranjas o rojas en los meses de otoño justo antes de caer, convirtiendo el árbol en todo un espectáculo visual. Tronco recorrido por profundas grietas longitudinales que le aportan un aspecto acorchado.

Curiosidades: Su nombre, que significa "ámbar líquido" hace alusión a la resina de propiedades aromáticas que brota de su corteza. En 1681, un misionero llamado John Banister introdujo la especie en Europa, plantándose en los jardines del palacio episcopal de Fulham.

Native to: *South-eastern United States and Central America.*

Description: *The tree usually has a well-defined roundcrown, but in its habitat, it sometimes adopts a conical shape. It is deciduous tree, and the leaves have palmate lobes, which become orange or red in autumn just before falling, turning the tree into a visual spectacle. Deep longitudinal cracks give the trunk a cork-like look.*

Interesting information: *Its name, which means 'liquid amber', refers to the aromatic resin that springs from its bark. In 1681, a missionary named John Banister introduced the species to Europe, planting it himself in the gardens of the Episcopal Palace of Fulham.*



25



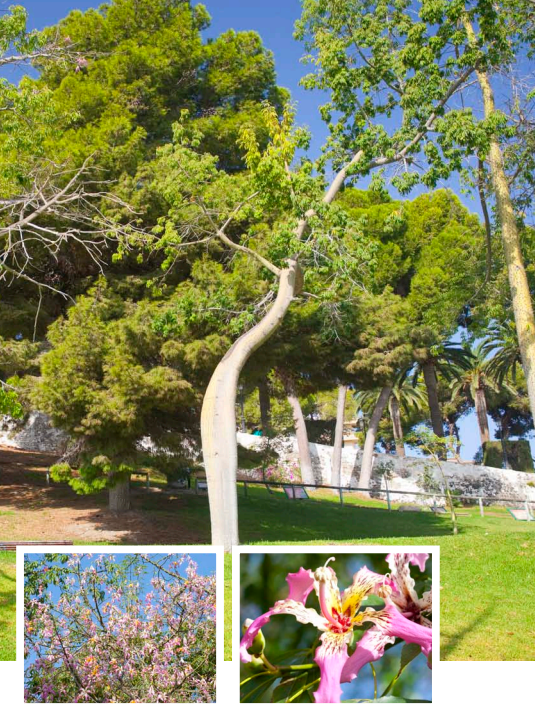
Palo borracho *Silk floss tree* (*Chorisia speciosa*)

Fam. *Bombacaceae*

Origen: Brasil, Argentina, Paraguay, Perú y Bolivia.

Descripción: Se trata de un árbol muy singular, con el tronco de color verde—debido a la clorofila—, cubierto de fuertes pinchos y ensanchado normalmente en la base, lo que le ha dado también el nombre de árbol botella. Este engrosamiento se produce por la capacidad que tiene la planta de almacenar agua para afrontar periodos de sequía. Durante los meses más cálidos cada árbol desarrolla cientos de bellas flores de gran tamaño, que le dan a la copa un llamativo color rosa de lo que deriva su nombre científico *-speciosa-*, que significa hermoso. Fruto carnoso de hasta 15 cm de tamaño.

Curiosidades: La ligereza de su madera la hace ideal para la fabricación de canoas y pasta de papel.



Native to: Brazil, Argentina, Paraguay, Peru and Bolivia.

Description: It is quite a unique tree with a green trunk—due to the chlorophyll—covered with strong spikes that normally widens at the base, which has also given it the name of 'bottle tree'. This thickening is caused by the plant's ability to store water to cope with periods of drought. During the warmer months, the tree develops hundreds of beautiful large flowers giving the crown a striking pink colour from which derives its scientific name *-speciosa-* meaning 'beautiful'. The fruit is fleshy and up to 15 cm in size.

Interesting information: The lightness of its wood makes it ideal for the manufacturing of canoes and paper pulp.

26



Árbol de Jerusalén *Jerusalem thorn* (*Parkinsonia aculeata*)

Fam. Fabaceae

Origen: Sureste de Estados Unidos.

Descripción: Pequeño árbol espinoso -de ahí su nombre *aculeata*-, con la copa desarrollada horizontalmente y muy ramificada. El tronco es liso en sus primeros años de vida y se va agrietando a medida que crece la planta. Las hojas, caducas, se componen de pequeños folíolos dentados asemejándose a algunas especies de acacia. Las flores, de color amarillo con manchas rojizas, se disponen formando racimos, que aparecen durante la primavera y el verano. El fruto es una vaina típica que contiene las semillas, como buen representante de la familia de las leguminosas; además es comestible y tiene propiedades febrífugas, antiepilépticas y abortivas.

Curiosidades: La planta está dedicada al botánico inglés John Parkinson.

Native to: South-eastern United States.

Description: Small spiny tree—hence its name “aculeate” that in Latin means ‘with spines’—with a horizontally shaped crown with many branches. The trunk is smooth in its first years of life and starts cracking as the plant grows older. The deciduous leaves are composed of small toothed leaflets resembling some species of acacia. The flowers, yellow with reddish spots, are arranged in clusters, blooming during spring and summer. As a good representative of the legume family, the fruit is a typical pod containing seeds. It is also edible and reduces fever, epileptic symptoms and has abortive properties.

Interesting information: The name of the plant is dedicated to the English botanist John Parkinson.



27



Árbol del coral *Cocksbur coral tree* (*Erythrina crista-galli*)

Fam. Fabaceae

Origen: Zona central de América del Sur.

Descripción: Pequeño árbol, a veces incluso de porte arbustivo, de tronco ancho y retorcido, muy irregular y con ramas cubiertas de espinas que mueren tras la floración. A veces desarrolla varios troncos pequeños. Hojas compuestas por tres folíolos de forma oval y de unos 10cm de largo. Las flores, que son lo que le da nombre a esta especie, recuerdan por su forma y color a la cresta de un gallo -*Crista-galli*-, y florecen en los meses de primavera. Los frutos son legumbres marrones de hasta 20cm. Necesita unas condiciones determinadas de temperatura y humedad, no resistiendo fríos persistentes.

Curiosidades: Es el árbol y también la flor nacional de los estados de Argentina y Uruguay, donde se le conoce como ceibo.

Native to: Central zone of South America.

Description: A small tree that sometimes adopts the appearance of a shrub. Its trunk is wide, twisted and very irregular. The branches are covered with thorns that die after flowering. Sometimes, it develops several small trunks. The leaves, composed of three leaflets of an oval shape, are about 10cm long. The flowers, which give the name to this species, remind us by their shape and colour of the crest of a cock—*Crista galli*—and bloom in the spring months. The fruits are brown legumes of 20cm. It needs certain conditions of temperature and humidity, and does not resist persistent cold.

Interesting information: It is the tree and also the national flower of Argentina and Uruguay, where it is known as the ceibo.



28

Árbol orquídea Orchid tree

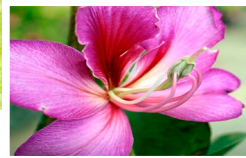
(*Bauhinia variegata*)

Fam. Fabaceae

Origen: Sureste asiático.

Descripción: Árbol de la familia de las leguminosas que puede alcanzar los 6 u 8m de altura, con el tronco liso en su juventud y con la corteza de color marrón claro. Copa densa y bien delimitada formada por hojas grandes, más o menos redondeadas y distribuidas de forma alterna. Las flores, se asemejan a las de algunas especies de orquídeas tropicales, con una corola de color rosa, con 5 pétalos desiguales, con manchas blancas o púrpuras. Estas, aparecen en racimos laterales incluso antes de que el árbol genere las hojas en primavera. Fruto verde en forma de legumbre.

Curiosidades: Sus hojas se consumen como alimento en países del sureste asiático y su madera, de color rojizo y de elevado peso, se usa en ebanistería.



Native to: Southeast Asia.

Description: A tree from the family of legumes that can reach 6 to 8m in height. The trunk is smooth in its youth and has light brown bark. The crown is dense and well-defined, formed by large, somewhat rounded leaves that are alternately distributed. The flowers resemble those of some species of tropical orchids. They have a pink corolla, 5 unequal petals, and have white or purple spots. These, appear in lateral clusters even before the tree generates its leaves in spring. It bears a green fruit in the form of legume.

Interesting information: Its leaves are eaten as food in Southeast Asian countries and its wood, reddish and heavy, is used for cabinet making.

29

Falsa pimienta American pepper

(*Schinus molle*)

Fam. Anacardiaceae

Origen: Sur de Brasil y norte de Argentina.

Descripción: Especie arbórea de pequeño o mediano tamaño, con el tronco de color marrón oscuro, bastante agrietado y con frecuentes nudos o protuberancias y del que brota una resina aromática. Sus ramas cuelgan de forma laxa recordando de alguna manera al sauce llorón. Tiene hojas pinnadas, opuestas, similares a las de un helecho o a las de un lentisco (*Pistacia lentiscus*), arbusto de la misma familia, al que hace referencia el género de esta especie -*shinus* es el nombre griego del lentisco-. Los frutos, rojos y de forma esférica, se presentan en grandes racimos colgantes que a menudo se simultanean con las flores en el mismo individuo.

Curiosidades: Los antiguos incas extraían del falso pimentero una bebida alcohólica.

Native to: Southern Brazil and northern Argentina.

Description: A tree species of small or medium size, with a dark brown trunk, quite cracked and with frequent knots or protuberances from where an aromatic resin sprouts. Its branches hang loosely, somewhat resembling the weeping willow. It has pinnate, opposite leaves, similar to those of a fern or to those of a Mastic (*Pistacia lentiscus*), a shrub of the same family, to which the genus of this species refers—*shinus* is the Greek name for mastic—. The fruits, red and spherical, are presented in large hanging clusters that are often concurrent with the flowers in the same individual.

Interesting information: The ancient Incas extracted an alcoholic beverage from the American pepper.

30



Guayaba Yellow guava (*Psidium guajava*)

Fam. Myrtaceae

Origen: América tropical.

Descripción: El guayabo es un cultivo importante en la Costa Tropical aunque no alcanza las cotas de otras especies como el chirimoyo o el aguacate. Presenta un porte similar a otros frutales pequeños, con el tronco escamoso, que se desprende en placas, y que ramifica cerca del suelo. Las hojas, con los nervios fuertemente marcados, son de forma oval o lanceolada y de color verde o amarillo verdoso. El fruto es una esfera -la forma puede cambiar según la variedad- carnosas de dimensiones variables, de color amarillo en el exterior y blanco o anaranjado en el interior, donde desarrolla gran cantidad de semillas leñosas y duras.

Curiosidades: Su nombre *Psidium*, alude al nombre griego de la granada, por su semejanza morfológica.

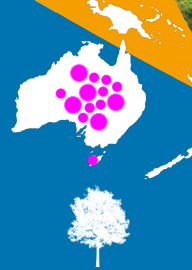


Native to: Tropical America.

Description: *Yellow guava is an important crop on the Tropical Coast although it does not reach the importance of other species such as Custard apple or avocado. Its size is similar to other small fruit trees, with a scaly trunk that detaches in plates, and which branches near the ground. The leaves, with strongly marked nerves, are of oval or lanceolate form, and are green or greenish-yellow in colour. The fruit is a fleshy sphere—although the shape can change depending on the variety—of variable dimensions, yellow on the outside and white or orange on the inside, where it develops a large quantity of woody and hard seeds.*

Interesting information: *Its name Psidium, alludes to the Greek name for pomegranate due to its morphological similarity.*

31



Eucalipto Tasmanian blue-gum (*Eucalyptus globulus*)

Fam. Myrtaceae

Origen: Sur de Australia y Tasmania.

Descripción: Especie de gran talla, con el tronco de color crema claro, con una fina corteza de color marrón que se desprende con facilidad. Copa densamente poblada y muy ramificada con racimos de hojas verde azulado con forma de punta de lanza. Con el viento, todo el árbol se mueve de forma armónica debido a su flexibilidad. La floración se produce entre primavera y principios de otoño, apareciendo entonces grandes agrupaciones de flores esféricas blancas.

Curiosidades: Es un árbol muy resistente al fuego, de que se obtiene la materia prima para hacer pasta de papel. Por contra, sus hojas tardan mucho en descomponerse al caer al suelo, empobreciendo cualquier terreno en el que se instala.

Native to: Southern Australia and Tasmania.

Description: *It is a species of great size. The trunk is cream-colored with a thin brown-coloured bark of that detaches easily. The dense crown bears a multitude of branches with clusters of bluish-green leaves with the shape of a spearhead. The whole tree moves harmoniously when the wind blows due to its flexibility. Flowering takes place between spring and early autumn, when large clusters of white spherical flowers appear.*

Interesting information: *Raw material to make paper pulp is obtained from it. It is very resistant to fire. On the other hand, its leaves take a long time to decompose so when they fall onto the ground they impoverish the land where they grow.*

32



Pascuero *Poinsettia*

(*Euphorbia pulcherrima*)

Fam. Euphorbiaceae

Origen: Méjico.

Descripción: Aunque lo habitual es encontrarla como especie ornamental en macetas, se trata de un arbusto o pequeño árbol de hasta 3m. Es la especie típicamente usada para la decoración vegetal navideña debido a sus grandes hojas modificadas -brácteas- de color rojo, rosa, o blanco al igual que sucede con otras especies como la buganvilla. Las flores verdaderas se encuentran en el centro y son de muy pequeño tamaño y de color amarillo. Las hojas simples, son de color verde, de forma aovada y se encuentran dispuestas de forma alterna. En nuestra latitud florece en los meses invernales.

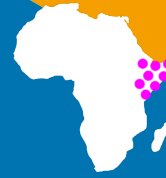
Curiosidades: Sus hojas son venenosas, aunque en algunos lugares se utiliza para favorecer la producción de leche materna.

Native to: Mexico

Description: Although it is usual to find it as an ornamental species in flower-pots, it is a shrub or small tree of up to 3m. This species is typically used during Christmas for decoration due to its large modified leaves (bracts) of red, pink, or white colour, as happens with other species such as bougainvillea. The true flowers are in the centre, and are yellow and very small in size. The leaves are green, ovate and arranged alternately. At our latitude it blooms in the winter months.

Interesting information: Its leaves are poisonous, although in some places they are used to favour the production of breast milk.

33



Candelabro *Candelabra tree*

(*Euphorbia candelabrum*)

Fam. Euphorbiaceae

Origen: Etiopía, Somalia y Kenia.

Descripción: Planta que recuerda a los cactus columnares, y de hasta 20m de altura. Su tallo se ramifica en multitud de brazos que presentan cuatro ángulos cada uno a modo de una cruz proyectada en el espacio y cubiertos de espinas. Las flores, como en otras especies similares, son de color amarillento y aparecen en los extremos de cada tallo. Las euphorbias no tienen la capacidad de autofecundación, por lo que es necesario que haya varias plantas juntas para que se produzcan semillas viables.

Curiosidades: Esta especie se caracteriza por contener en su interior una savia o látex de color blanco, tóxico e irritante para la piel, e incluso puede producir graves problemas oculares si entra en contacto con los ojos.

Native to: Ethiopia, Somalia, and Kenya.

Description: This plant, which resembles columnar cacti, grows up to 20m high. Its trunks branch into a multitude of stems, each of them in the shape of a cross projecting into space and covered with spines. The flowers, as with other similar species, are yellowish and appear at the end of each stem. Euphorbias do not have the ability to self-fertilize, so it is necessary to locate several plants together in order to produce viable seeds.

Interesting information: The milky latex or saps is toxic and an irritant to the skin, and may even cause serious eye problems if it comes into contact with the eyes.

34



Trompetero Angel's trumpet

(*Brugmansia arborea*)

Fam. Solanaceae

Origen: América Central, Perú y Chile.

Descripción: Arbusto de grandes dimensiones con hojas ovales de nerviación muy marcada y de hasta 30cm. Lo más característico de la especie son las flores aromáticas en forma de grandes trompetas colgantes que desarrolla, lo que le da también el nombre de "Trompeta del juicio" o "Floripondio". Estas, pueden ser de color blanco o amarillento volviéndose anaranjado hacia el borde de la corola. Se trata de una planta tóxica en su conjunto por lo que no es recomendable manipularla con las manos.

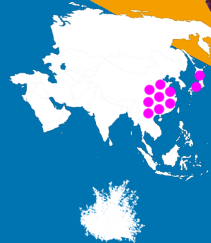
Curiosidades: Además de su uso medicinal contra mareos, náuseas y vómitos, es también altamente alucinógena; de esta planta se obtiene la *escopolamina*, droga que actúa como sedante a la vez que causa pérdidas de memoria.

Native to: Central America, Peru, and Chile.

Description: Large shrub with oval leaves and very marked veins, up to 30cm in length. The main characteristic of this species is its aromatic flowers in the form of large pendant trumpets, which also give it the name of the Judgment Trumpet or Floripondio, which in Spanish means 'great flowery thing'. These can be white or yellowish, turning orange towards the edge of the corolla. It is a toxic plant in its entirety, so it is unadvisable to handle it manually.

Interesting information: In addition to its medicinal use against dizziness, nausea and vomit, it is also highly hallucinogenic. Scopolamine, a drug that acts as a sedative while causing memory loss, is extracted from this plant.

35



Arbusto de las mariposas Butterfly-bush

(*Buddleja davidii*)

Fam. Scrophulariaceae

Origen: Extremo oriental de Asia. China y Japón.

Descripción: Arbusto caduco o semicaduco, de entre 2 y 3m de altura e importante desarrollo horizontal. Hojas rugosas con forma de punta de lanza situadas de forma clareada en torno a las ramas, al final de las cuales aparece a modo de espiga una inflorescencia cónica formada por cientos de diminutas flores de color rosa o púrpura que por su propio peso le dan un aspecto arqueado. Esta imponente proliferación floral en los meses de verano favorece la presencia de mariposas de diversas especies que van a alimentarse de su néctar.

Curiosidades: El género *Buddleja* está dedicado a Adam Buddle, botánico inglés del S. XVIII.

Native to: Far Eastern Asia. China and Japan.

Description: Deciduous or semi-deciduous shrub growing up to 2-3m tall with significant lateral branching. The leaves are rough in the shape of a spear, and are placed in a clear way around the branches, at the end of which there appears a conical inflorescence in the shape of a spike formed by hundreds of tiny pink or purple flowers that bends due to its weight, giving the inflorescence a curved appearance. This impressive floral proliferation favours the presence of butterflies and various species that feed on their nectar in the summer months.

Interesting information: The genus *Buddleja* is dedicated to Adam Buddle, an English botanist of the 18th century.

36



Plumeria Frangipani (*Plumeria alba*)

Fam. Apocynaceae

Origen: Centroamérica y Las Antillas.

Descripción: Arbusto de tamaño medio que a veces alcanza porte de pequeño árbol, de tallo grueso pero frágil, que se ramifica a cierta distancia del suelo, originando varios brazos en los cuales se disponen multitud de hojas glabras lanceoladas de color verde brillante, con un nervio central muy marcado y 30 o 40 pares de nervios secundarios. En caso de quebrar el tallo, de este brota un látex blanquecino que tradicionalmente se ha utilizado en afecciones cutáneas aunque paradójicamente puede producir irritación de la zona. Las flores, de color blanco con el centro amarillo, desprenden una intensa fragancia.

Curiosidades: Su madera se ha utilizado tradicionalmente como combustible

Native to: *Central America and the Antilles.*

Description: *Medium-sized shrub that sometimes reaches the size of a small tree. It has a thick but fragile stem that branches off relatively far from the ground, giving rise to several main branches on which many bright green lanceolate glabrous leaves are displayed. These have a very marked midrib with 30 to 40 pairs of nerves. When the stem breaks, it exudes a whitish latex that traditionally has been used in cutaneous afflictions although paradoxically it can produce irritation in the area. The flowers, white with a yellow centre, give off an intense fragrance.*

Interesting information: *Its wood has traditionally been used as fuel*

37



Adelfa amarilla Yellow oleander (*Thevetia peruviana*)

Fam. Apocynaceae

Origen: Zona tropical americana.

Descripción: Planta leñosa, a veces de porte arbóreo suele aparecer formando agrupaciones dando la sensación de frondosidad. Muy ramificada, sus tallos recubiertos de finas y alargadas hojas de color verde amarillento se disponen en todas las direcciones acabados en su extremo final con una flor amarillo intenso de forma abocinada. Fruto carnoso, algo comprimido lateralmente, de color verde que va evolucionando hacia el negro al madurar. Tanto sus semillas como el látex que tienen en su interior son venenosos, produciendo intoxicaciones similares a la adelfa (*Nerium oleander*).

Curiosidades: La creencia popular le atribuye un efecto purificador del organismo aunque se desaconseja su consumo.

Native to: *American tropics.*

Description: *This woody shrub sometimes reaches the size of a tree. It usually appears in clusters giving the impression of thick foliage. It is very branched and its stems are covered with slender and elongated leaves of a yellowish green colour that grow in all directions. Flowers grow at the end of the branches and usually have a glossy yellow appearance and the shape of a horn. Its fruit is fleshy, somewhat compressed laterally, and green in colour that turns black when ripe. Both the seeds and the latex they contain are poisonous, producing poisonings similar to the Oleander (*Nerium oleander*).*

Interesting information: *It is popularly believed to have a purifying effect on the organism although its consumption is discouraged.*

38



Lantana

Common lantana

(*Lantana camara*)

Fam. Verbenaceae

Origen: Sur de E.E.U.U., Antillas y zonas Tropical y Subtropical de América del sur.

Descripción: También conocida como “banderita española” por los colores de su forma más abundante -rojo y amarillo- aunque también presenta variedades -rosa/amarillo/blanco- e incluso tonos amarillos exclusivamente. Es una especie que se ha aclimatado perfectamente a la Costa Tropical granadina ya que requiere un clima soleado y sin heladas pudiendo encontrarla en flor prácticamente durante todo el año; de forma esporádica aparece naturalizada en algunos parajes cercanos convirtiéndose entonces en una especie invasora. Suele situarse formando setos de mediana altura o en solitario.

Curiosidades: En Centroamérica se usan sus hojas en infusión para tratar los dolores de estomago o de muelas.



Native to: *Southern United States, the Antilles, and Tropical and Subtropical South America.*

Description: *Also known as little Spanish flag due to its most abundant coloration—red and yellow—this plant also presents other colours such as pink, yellow and white or even yellow tones exclusively. It is a species that has perfectly acclimatized to the Tropical Coast of Granada since it requires a sunny climate without frost. It is easy to find it in blossom practically all year round. Sporadically, it appears naturalized in some nearby areas becoming an invasive species. It is usually used in hedges of medium height, or by itself.*

Interesting information: *In Central America, the leaves are used in infusions to treat stomach aches or toothaches*

39



Catalpa americana

Southern catalpa

(*Catalpa bignonioides*)

Fam. Bignoniaceae

Origen: Estados americanos de Alabama, Luisiana, Florida, Georgia y Misisipi.

Descripción: Árbol caducifolio, de hasta 15m de altura y hasta 1m de diámetro, con la copa redonda y bien diferenciada y el tronco rugoso y grisáceo. Las hojas, de grandes dimensiones, tienen forma de corazón y tienen el envés lleno de pequeños pelitos -tomento-. Las flores aparecen en grandes agrupaciones en los terminales de las ramas y tienen forma de gran campana blanca con manchas púrpuras y amarillas en el interior; su forma es similar a las flores de otras especies ornamentales trepadoras de bignonia. Las grandes vainas, similares a las habichuelas, permanecen en el árbol gran parte del invierno.

Curiosidades: La madera se ha utilizado para hacer postes y traviesas.



Native to: *American States of Alabama, Louisiana, Florida, Georgia and Mississippi.*

Description: *It is a deciduous tree growing to 15 m tall and up to 1m diameter, with a round and well-defined crown and a rough greyish trunk. The leaves are large and heart shaped, and the underside is filled with small hairs—tomentum—. Flowers grow in great clusters at the end of the branches and have the form of a great white bell with purple and yellow spots in the interior. Their shape is similar to the flowers of other ornamental climbers of bignonia. Large pods, similar to beans, remain on the tree during most of the winter.*

Interesting information: *The wood has been used to make posts and crossbeams.*



40



Jacaranda

Blue jacaranda

(*Jacaranda mimosifolia*)

Fam. *Bignoniaceae*

Origen: Brasil, Paraguay y Argentina.

Descripción: La Jacaranda, o palisandro es un árbol semiperenne, que mantiene las hojas durante todo el año salvo que el invierno sea muy frío o se produzcan heladas. Estas se presentan de forma ovada, en tallos secundarios y en posiciones opuestas. Las flores, de color morado y con forma acampanada, son lo más llamativo de este árbol y aparecen en grandes racimos en los meses de primavera y verano. El tronco se retuerce a la vez que aumenta en edad, ramificándose bastante cerca del suelo. Los frutos tienen una curiosa forma de castañuela.

Curiosidades: El género Jacaranda se refiere a una palabra *guaraní* que significa "Fragante" mientras que la especie *mimosifolia* hace alusión al parecido de las hojas con el género *Mimosa*.

Native to: Brazil, Paraguay and Argentina.

Description: The Jacaranda, or Blue Jacaranda is a semiperennial tree that keeps its leaves throughout the year unless the winter is very cold or frost occurs. The leaves have an oval shape, on secondary stems, and in opposing positions. The flowers, purple and bell shaped, are the most striking characteristic of this tree, and appear in large clusters in the spring and summer months. The trunk twists as it grows in age, branching quite close to the ground. The fruits are similar to the shape of a castanet.

Interesting information: The genus *Jacaranda* refers to a Guaraní word meaning 'fragrant' while the *mimosifolia* species alludes to the resemblance of the leaves to those of the genus *Mimosa*.







motril
costa tropical

www.motrilturismo.com

Ayuntamiento de Motril

Oficina de Turismo
Plaza de las Comunidades Autónomas
18600 Motril (Granada)
T +34 958 82 54 81
info@motrilturismo.com

www.turgranada.es

Patronato provincial de Turismo de Granada

Cárcel baja, 3
18001 Granada
T +34 958 24 71 28
informacion@turgranada.es



AYUNTAMIENTO DE
MOTRIL



Andalucía